

ROMÂNIA
JUDEȚUL TIMIȘ
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TIMIȘOARA
SERVICIUL DEZVOLTARE LOCALĂ ȘI
INTEGRARE EUROPEANĂ
Nr. SC2006 – 17719 / 07.09.2006

Se aprobă,
PRIMAR

Dr.ing. GHEORGHE CIUHANDU

REFERAT
privind aprobarea amplasării unei plăci comemorative
referitoare la fostul primar al Timișoarei, Dr. Carol Küttel

Municipiul Timișoara a primit o propunere din partea d-lui Istvan M. Küttel (domiciliat în Germania, Egerlaender Weg 3 g D-82140 Olching) privind amplasarea unei plăci comemorative referitoare la străbunicul său, dr. Carol Küttel, fost primar al Timișoarei, de numele căruia sunt legate mai multe dintre clădirile istorice ale orașului.

Dl. Istvan Küttel înțelege să suporte toate cheltuielile legate de realizarea plăcii comemorative cu dimensiunile de 60cm./40cm., iar PMT, prin Direcția Patrimoniu va monta placa pe clădirea aleasă.

Dl. Istvan Küttel propune inscripționarea plăcii comemorative cu următorul text, în limba română, maghiară și germană.

‘Această piață a purtat numele ‘Piața Küttel’

Dr. Carol Küttel (1818 – 1875) a fost primarul Timișoarei între anii 1859 – 1861 și 1867 – 1872. În această perioadă a contribuit substanțial la dezvoltarea orașului (prin construirea unui tramvai cu cai, a unor teatre și hoteluri, a liceului ‘Nikolaus Lenau’ ș.a.)’.

Direcția Urbanism și BDU au identificat ca loc potrivit pentru amplasarea plăcii comemorative fațada imobilului din str. Emanuel Gojdu nr.1, aflat în proprietatea statului român și dat în folosința Municipiului Timișoara, identificat CF Timișoara Nr.178, Nr.top 17185/1.

Direcția Urbanism a emis în acest sens Certificatul de Urbanism nr. 5243/06.09.2006.

Anexăm la prezenta solicitare:

- Scrisoarea d-lui Istvan Küttel și traducerea acesteia în limba română;
- CF Timișoara Nr.178, Nr.top 17185/1.
- Certificatul de Urbanism nr. 5243/06.09.2006;

Având în vedere cele mai sus menționate,

Propunem:

Art.1 Aprobarea amplasării plăcii comemorative referitoare la fostul primar al Timișoarei, Dr. Carol Küttel pe fațada imobilului din str. Emanuel Gojdu nr.1, identificat prin CF Timișoara Nr 178, Nr.top 17185/1.

Art.2. Aprobarea inscripționării plăcii comemorative cu următorul text:

“Această piață a purtat numele ‘Piața Küttel’

Dr. Carol Küttel (1818 – 1875) a fost primarul Timișoarei între anii 1859 – 1861 și 1867 – 1872. În această perioadă a contribuit substanțial la dezvoltarea orașului (prin construirea unui tramvai cu cai, a unor teatre și hoteluri, a liceului ‘Nikolaus Lenau’ ș.a.).

Dr. Küttel Károly Temesvár polgármestere volt 1859-61 és 1867-72 között. Nagyban hozzájárult a város fejlesztéséhez (lóvasút építése, színház és hotel létesítése, főreáliskola építése, parkosítás, stb.).

Dr. Karl Küttel war von 1859-61 und 1867-72 Bürgermeister von Temeswar. Er hat maßgeblich zur Stadtentwicklung beigetragen (Errichtung der Pferdebahn, Theater – und Hotelbau, Lenau-Lyzeum, Parkanlagen, etc.). “

Arh. Aurelia Junie
Șef Serviciu Dezvoltare și
Integrare Europeană

Întocmit
Cons. Mihai Negruțiu

Sorin Ciurariu
Director Direcția Urbanism

Ec. Nicușor Miuț
Director Direcția Patrimoniu

Avizat juridic
Cons. Jur. Mirela Lasuhevici